



Liceo Ginnasio Statale "Dante Alighieri"

p.zza Anita Garibaldi 2
48121 Ravenna
tel. 0544-213553
fax 0544-213869
lcalighieri@provincia.ra.it



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI RAVENNA



Provincia di Ravenna



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
FACOLTÀ DI CONSERVAZIONE DEI BENI CULTURALI



Comune di Ravenna

città patrimonio  UNESCO



RAVENNANTICA
Fondazione Parco Archeologico di Classe



CONFCOMMERCIO
IMPRESE PER L'ITALIA
RAVENNA

III Agone Placidiano

e

Piccolo Agone Placidiano 2010/11

BANDO-REGOLAMENTO

A. INDIZIONE

Art. 1 Il Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna, con il sostegno della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna, con la collaborazione e il patrocinio della Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali dell'Università di Bologna, sede di Ravenna, della Provincia di Ravenna, del Comune di Ravenna, di RavennAntica – Fondazione Parco Archeologico di Classe, e con il contributo di Ravenna Festival e di Confcommercio Imprese per l'Italia Ravenna, indice per l'A.S. 2010/11 la III edizione dell'Agone Placidiano, gara nazionale di traduzione dal greco antico all'italiano, destinata agli studenti frequentanti l'ultimo anno dei corsi liceali ad indirizzo classico del territorio nazionale e della Repubblica di San Marino, che avrà luogo a Ravenna il 4 aprile 2011.

Con il D. M. 27 luglio 2010 il MIUR ha inserito il III Agone Placidiano nel programma nazionale di promozione delle eccellenze degli studenti delle scuole di istruzione secondaria superiore, statali e paritarie, per l'A.S. 2010/11.

Art. 2 L'Agone Placidiano si prefigge la finalità di riaffermare il perenne valore dello studio della lingua e della tradizione letteraria della Grecia antica come costituente essenziale dell'identità spirituale europea. L'intitolazione alla figura dell'Augusta Galla Placidia, che come reggitrice dell'Impero d'Occidente soggiornò a lungo a Ravenna segnandone in modo indelebile la fisionomia monumentale, intende allo stesso tempo celebrare la storica vocazione della città adriatica ad essere fecondo tramite culturale fra l'Occidente latino e l'Oriente greco.

Art. 3 All'Agone Placidiano si affianca il Piccolo Agone Placidiano, gara di traduzione dal greco antico all'italiano, destinata agli studenti frequentanti il primo, secondo, terzo e quarto anno dei corsi liceali ad indirizzo classico del territorio nazionale e della Repubblica di San Marino, che avrà luogo negli istituti aderenti il 13 aprile 2011 sulla base di prove predisposte e inviate dal Liceo “Alighieri” di Ravenna.

B. AGONE PLACIDIANO

Art. 4 All'Agone Placidiano possono partecipare gli studenti frequentanti l'ultimo anno dei corsi liceali ad indirizzo classico statali e paritari del territorio nazionale e della

Repubblica di San Marino che abbiano conseguito nello scrutinio finale del precedente anno scolastico una valutazione in Greco non inferiore a 8/10. Ogni istituto può presentare non oltre 8 alunni.

Dalla gara nazionale di eccellenza sono esclusi gli alunni del Liceo Classico “Alighieri” di Ravenna, per i quali si svolgerà una competizione interna con classifica distinta.

Art. 5. L’iscrizione dei partecipanti, totalmente gratuita, dovrà essere effettuata dalle scuole di appartenenza trasmettendo al Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna l’allegato 1 debitamente compilato e vistato dal Dirigente Scolastico, al numero di fax 0544 213869 entro venerdì 18 marzo 2011.

Art. 6 Le spese di viaggio e di soggiorno dei concorrenti e degli eventuali accompagnatori sono a loro carico. Gli interessati potranno richiedere alla Segreteria del Liceo “Alighieri” informazioni sugli alberghi e su agevolazioni offerte ai partecipanti all’Agone. Grazie al contributo di Confcommercio Imprese per l’Italia Ravenna sarà inoltre offerta la sera di domenica 3 aprile una cena a concorrenti e docenti accompagnatori provenienti da fuori provincia che pernoveranno a Ravenna, fino a esaurimento disponibilità; l’offerta non può essere estesa ai familiari. Gli interessati sono pregati di presentare la richiesta utilizzando l’allegato 2: l’accettazione verrà comunicata successivamente dal Liceo “Alighieri” via e-mail, a cui dovrà seguire conferma dai destinatari. Si offre inoltre per il pomeriggio di domenica 3 aprile l’opportunità di una visita guidata ai monumenti bizantini di Ravenna che si svolgerà a partire dalle ore 15.00, con ritrovo di fronte al Liceo “Alighieri”; gli interessati sono invitati a comunicarlo con lo stesso allegato 2.

Art. 7 La prova di concorso avrà luogo lunedì 4 aprile 2011 presso il Liceo Classico “Dante Alighieri”, piazza Anita Garibaldi 2, Ravenna. I concorrenti dovranno presentarsi alle ore 9.00 muniti di valido documento di riconoscimento.

Art. 8 La prova, della durata massima di cinque ore, consiste nella traduzione di un brano in prosa dal greco antico all’italiano, accompagnata da un breve commento in lingua italiana, che inquadri il brano stesso nel contesto storico-culturale e ne analizzi le scelte di lingua e di stile.

Durante la prova è concesso esclusivamente l’uso del vocabolario greco-italiano.

Art. 9 Il testo da tradurre sarà scelto dal Presidente del Comitato Scientifico e rivelato solo all’atto dello svolgimento della prova.

Come ambito tematico si propone per questa edizione **“Migrazioni, scambi e interculturalità nel mondo classico e tardo-antico”**.

Art. 10 Le modalità dello svolgimento saranno quelle dei pubblici concorsi. Ogni elaborato dovrà essere rigorosamente anonimo, pena l'esclusione. I dati personali saranno inseriti in una busta chiusa associata all'elaborato che verrà aperta solo dopo la definizione della classifica dei tre vincitori, in modo da garantire l'anonimato durante le operazioni di valutazione.

Art. 11 Al termine della prova ogni concorrente riceverà un attestato di partecipazione.

Art. 12 Un Comitato scientifico, presieduto dal prof. Alessandro Iannucci, della Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali dell'Università di Bologna, sede di Ravenna, e composto da docenti di greco nominati dal Dirigente Scolastico del Liceo Classico “Alighieri” di Ravenna, esaminerà gli elaborati al fine di individuare i tre più meritevoli e di stilare la classifica. Del Comitato giudicante non potranno far parte i docenti degli alunni partecipanti all'Agone Placidiano.

All'atto della valutazione sarà data primaria importanza alla proprietà formale ed espressiva nella resa in italiano del testo greco. Il commento sarà preso in esame come elemento discriminante solo negli elaborati che presentino una traduzione complessivamente adeguata. In caso di parità prevarrà il giudizio del Presidente del Comitato. Non sono ammessi *ex aequo*, ma potranno essere tributate menzioni di merito.

Il Comitato esplicherà le motivazioni dei premi assegnati, che verranno lette nel corso della cerimonia di premiazione e successivamente pubblicate sul sito internet del Liceo Classico “Alighieri”.

Art. 13 Ai tre vincitori dell'Agone Placidiano, designati dal Comitato con giudizio insindacabile, saranno assegnati i seguenti premi, offerti dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna:

- € 500 al primo classificato
- € 350 al secondo classificato
- € 250 al terzo classificato

Art. 14 Il Liceo Classico “Alighieri” avviserà i tre alunni vincitori almeno una settimana prima della cerimonia di premiazione. La classifica sarà rivelata tuttavia solo nel corso della manifestazione.

Art. 15 In occasione della cerimonia pubblica di premiazione, che avrà luogo sabato 21 maggio alle ore 11.00, presso la Sala “Bandini” della Cassa di Risparmio di Ravenna, in via Boccaccio, 22, saranno anche consegnati gli attestati ai vincitori presenti in sala del Piccolo Agone Placidiano svolto nelle diverse sedi italiane.

Alla cerimonia è gradita la presenza dei docenti e dei familiari dei vincitori.

C. PICCOLO AGONE PLACIDIANO

Art. 16 Al Piccolo Agone Placidiano possono aderire tutti gli Istituti secondari di II grado statali e paritari del territorio italiano e della Repubblica di San Marino che includono nel loro curriculum lo studio del greco antico.

Art. 17 L'iscrizione al Piccolo Agone Placidiano, totalmente gratuita, dovrà essere effettuata trasmettendo al Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna l'allegato 3, debitamente compilato e vistato dal Dirigente Scolastico, al numero di fax 0544 213869 entro venerdì 18 marzo 2011.

Art. 18 Lo svolgimento del Piccolo Agone Placidiano presso tutti gli istituti aderenti è previsto per mercoledì 13 aprile 2011, sulla base di prove predisposte dal Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna e inviate via posta con raccomandata in tempo utile.

Art. 19 La competizione, che non prevede premi in denaro, si articola in quattro sezioni, corrispondenti ai primi quattro anni di corso degli indirizzi classici. Per ciascuna di dette sezioni, la prova, della durata massima di quattro ore, consiste nella traduzione dal greco antico all'italiano di un brano in prosa di difficoltà adeguata all'anno di corso, corredato da un questionario incentrato su aspetti morfo-sintattici, linguistici e/o storico-culturali inerenti ad esso. Si precisa che la scelta dei testi del Piccolo Agone, non necessariamente vincolata al tema indicato per il III Agone Placidiano, cercherà di tenere conto degli autori e/o dei contenuti generalmente affrontati in greco e nelle altre discipline umanistiche nelle classi di riferimento o negli anni precedenti. Per favorire la preparazione immediata dei partecipanti al Piccolo Agone sarà inviata nelle settimane precedenti ai Licei iscritti via e-mail un'anticipazione relativa agli argomenti e/o agli autori oggetto delle prove; il docente responsabile indicato nell'allegato 3 ne dovrà curare la comunicazione agli altri docenti interessati.

Art. 20 Il Piccolo Agone Placidiano sarà organizzato in ciascuna sede secondo le modalità ritenute più opportune: ogni istituto potrà autonomamente valutare per quali anni di corso svolgere la competizione, nonché stabilire i criteri per l'ammissione degli alunni. All'atto della somministrazione delle prove i docenti responsabili sono inoltre autorizzati ad operare tutti gli adattamenti necessari, sulla base del programma svolto e delle competenze dei partecipanti.

Art. 21 La valutazione degli elaborati avverrà in ogni sede ad opera di una Commissione interna, formata da almeno due docenti di greco, che definirà il vincitore di ognuna delle quattro sezioni, tenendo presente i criteri generali già enunciati per l'Agone Placidiano. Non si prevede l'individuazione di secondi e terzi classificati, ma solo, eventualmente, la proclamazione di un *ex aequo*.

Art. 22 I nominativi dei vincitori del Piccolo Agone Placidiano dovranno essere comunicati da ogni Commissione Locale al Liceo Classico "Dante Alighieri" di Ravenna inviando l'allegato 4 al numero di fax 0544 213869 entro venerdì 6 maggio 2011.

Art. 23 Tutti i vincitori del Piccolo Agone, unitamente a docenti e familiari, sono invitati a partecipare a Ravenna alla cerimonia pubblica di premiazione dell'Agone Placidiano (v. art. 15), nel corso della quale sarà consegnato loro individualmente un attestato di merito. Tutti i vincitori del Piccolo Agone presenti avranno inoltre la possibilità di ottenere ingressi omaggio per alcuni spettacoli di Ravenna Festival 2011 e di visitare gratuitamente i siti gestiti dalla Fondazione RavennAntica.

Art. 24 Ai vincitori assenti in tale occasione l'attestato sarà inviato per posta all'indirizzo dell'istituto di appartenenza.

D. CALENDARIO DEGLI ADEMPIMENTI

- **venerdì 18 marzo:** termine ultimo per l'iscrizione al III Agone Placidiano e al Piccolo Agone Placidiano.
- **lunedì 4 aprile ore 9:** svolgimento del III Agone Placidiano, presso il Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna.
- **mercoledì 13 aprile:** svolgimento, presso ogni liceo aderente, del Piccolo Agone Placidiano.
- **venerdì 6 maggio:** termine ultimo per la comunicazione al Liceo “Alighieri” dei nomi dei vincitori del Piccolo Agone da parte dei docenti responsabili di ciascuna sede.
- **sabato 21 maggio ore 11:** cerimonia di premiazione dei vincitori del III Agone Placidiano e del Piccolo Agone Placidiano 2010/11 presso la Sala “Bandini” della Cassa di Risparmio di Ravenna, in via Boccaccio, 22.

E. INFORMAZIONI

Per ulteriori chiarimenti è possibile contattare il prof. Gianni Godoli all'indirizzo e-mail giannigodoli@alice.it oppure rivolgersi alla Segreteria didattica del Liceo Classico “Dante Alighieri” di Ravenna, tel. 0544 213553, e-mail icalighieri@provincia.ra.it (specificare come oggetto “Agone Placidiano”).

Nel sito del Liceo Classico “Dante Alighieri” <http://www.racine.ra.it/lcalighieri> sarà attivata una sezione dedicata al III Agone Placidiano. Si invita inoltre alla consultazione periodica de *Il Blog dei Concorsi*: <http://blog.scuolaer.it/blog.aspx?IDBlog=3314>.

Allegato 1

ISCRIZIONE AL III AGONE PLACIDIANO

ISTITUTO	_____
INDIRIZZO	_____
CAP	_____
CITTA	_____
E-MAIL	_____
TELEFONO	_____
FAX	_____

Si chiede l'iscrizione dei seguenti alunni, attestando il possesso dei requisiti prescritti dal bando:

Nome e cognome	Luogo e Data di nascita	Classe	Voto in Greco A. S. 2009/10

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

.....

Allegato 2

PARTECIPAZIONE ALLE INIZIATIVE DI ACCOGLIENZA DEL 03/04/2011
(da inviare solo in caso di adesione)

ISTITUTO	_____
INDIRIZZO	_____
CAP	_____ CITTA _____
E-MAIL	_____
TELEFONO	_____ FAX _____

Studenti	Cellulare ed E-Mail	Tour (sì /no)	Cena (sì /no)
Docente accompagnatore:	Cellulare ed E-Mail	Tour (sì /no)	Cena (sì /no)

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

.....

Allegato 3

ISCRIZIONE AL PICCOLO AGONE PLACIDIANO 2010/11

ISTITUTO	_____
INDIRIZZO	_____
CAP	_____
CITTA	_____
E-MAIL	_____
TELEFONO	_____
FAX	_____

SI COMUNICA CHE QUESTO ISTITUTO PARTECIPERÀ AL PICCOLO AGONE PLACIDIANO SECONDO LE MODALITÀ INDICATE DAL REGOLAMENTO

DOCENTE RESPONSABILE _____

E-MAIL _____

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

.....

Allegato 4

COMUNICAZIONE DEI NOMINATIVI DEI VINCITORI
DEL PICCOLO AGONE PLACIDIANO 2010/11

ISTITUTO	_____		
INDIRIZZO	_____		
CAP	_____	CITTA	_____
E-MAIL	_____		
TELEFONO	_____	FAX	_____

Al Piccolo Agone Placidiano 2010/11 svolto in questo istituto hanno partecipato complessivamente n. _____ studenti.

La commissione interna ha decretato i seguenti vincitori (nella casella a lato indicare se si prevede o no la presenza a Ravenna alla cerimonia di premiazione del 21 maggio 2011):

I anno (IV ginnasio): _____
_____ Sì No

II anno (V ginnasio) _____
_____ Sì No

III anno (I liceo classico): _____
_____ Sì No

IV anno (II liceo classico): _____
_____ Sì No

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

.....